

## ANIDACIÓN DE AVES MARINAS EN ISLA LA TORTUGA, CAYO HERRADURA Y CAYO TORTUGUILLO ESTE, VENEZUELA

GEDIO MARÍN E.<sup>1</sup>, YALICIA CARVAJAL M.<sup>1</sup> & JOSÉ VOGLAR<sup>2</sup>

<sup>1</sup>*Departamento de Biología, Escuela de Ciencias, Universidad de Oriente, Cumaná, Venezuela.  
gediom@yahoo.com.*

<sup>2</sup>*Fundación La Tortuga, Barcelona, Venezuela.*

**RESUMEN:** Las aves marinas en el ámbito del mar Caribe han estado sujetas a diferentes amenazas antrópicas, tanto así, que sus densidades poblacionales actuales en el área insular son una fracción de sus niveles históricos anteriores; además, los datos sobre su estatus reproductivo actual para muchas islas del Caribe están dispersos o faltan. En un monitoreo llevado a cabo durante los meses de junio (2 días) y agosto (3 días) de 2008, en La Tortuga, la segunda isla venezolana en extensión, y en dos de sus tres cayos, se lograron detectar ocho especies de aves marinas anidando en el ámbito litoral insular, viz.: Alcatraz (*Pelecanus occidentalis*), Caracolero (*Haematopus palliatus*), Gaviota Rosada (*Sterna dougalli*), Gaviota de Cayena (*Sterna eurygnatha*), Tirra Medio Cuchillo (*Sterna hirundo*), Gaviota de Veras (*Sterna fuscata*), Gaviota Filico (*Sterna antillarum*) y Guanaguanare (*Larus atricilla*). De ellas, 4 especies de gaviotas (*Sterna dougalli*, *S. eurygnatha*, *S. hirundo* y *S. fuscata*) no habían sido señaladas anidando en La Tortuga, lo que representa una extensión de su ámbito de nidificación insular; mientras *H. palliatus* se constituye en el primer registro de esta especie anidando en una isla venezolana (cayo Tortuguillo Este). El periodo de nidificación del Alcatraz, desde junio a octubre, resultó diferente al de las poblaciones del litoral continental (enero a junio). La isla La Tortuga y sus cayos aledaños (Herradura y Tortuguillo Este) al resultar enclaves habituales de nidificación de especies de aves marinas, varias de ellas con problemas poblacionales y con historias naturales escasamente estudiadas, representan argumentos manifiestos e ineludibles para su conservación legal definitiva.

**Palabras claves:** Avifauna marina, reproducción, isla La Tortuga

**ABSTRACT:** Caribbean seabirds are subject to several human threats; in point of fact, population densities are thought to be at a fraction of historical levels. Indeed, there is still scarce data for most seabird species on many of the Caribbean islands. We present the most up-to-date information currently available for 8 breeding seabird species. Censuses took place in La Tortuga, the second Venezuelan island in extension, and two cays, during two days on June and three days on August (2008). A total of 13 colonies and 8 species of breeding seabirds were recorded, viz.: Brown Pelican (*Pelecanus occidentalis*), American Oystercatcher (*Haematopus palliatus*), Roseate Tern (*Sterna dougalli*), Cayene Tern (*Sterna eurygnatha*), Common Tern (*Sterna hirundo*), Sooty Tern (*Sterna fuscata*), Least Tern (*Sterna antillarum*) and Laughing Gull (*Larus atricilla*). The most recent Venezuelan revisit reports suggest that four species, i. e., *S. dougalli*, *S. eurygnatha*, *S. hirundo* y *S. fuscata*, extend their nesting range into Venezuelan islands to La Tortuga island. *H. palliatus* is the first breeding record species in Venezuelan island region. Although breeding in the Venezuelan continental populations of *P. occidentalis* has recorded on January-June period, nesting activity on La Tortuga island extends on June-October. La Tortuga island and cays are highly important for breeding seabirds in a regional context, and several species have suffered drastic reduction in breeding populations; furthermore, seabirds are not well documented in the tropical marine fauna studies. It represents valuable combined arguments that would serve as a guide to the development of conservation action plans for La Tortuga island.

**Key Words:** Marine avifauna, reproduction, Tortuga island

Las islas del Caribe están consideradas uno de los “puntos calientes de biodiversidad” en el mundo; de hecho, poseen 25 regiones amenazadas que, aunque aportan sólo el 1,4% de la superficie terrestre, contienen alrededor del 60% de todas las plantas y especies de animales. Estas 25 áreas también albergan el 81,6% de las especies de aves en peligro, y han perdido cerca del 75% de su vegetación original (SCHREIBER & LEE 2000).

La conservación de las aves marinas en el Caribe ha sido altamente soslayada, de hecho, no se tienen datos confiables de las poblaciones previas de mediados de siglo XX ni han recibido la misma atención que sus similares de regiones boreales. Además, históricamente la ornitología en la región caribeña se ha enfocado más en los estudios de aves terrestres, particularmente sobre los endemismos. Más aún, como muchas especies de aves marinas ahora

se encuentran confinadas en áreas remotas, es difícil y económicamente costoso emprender estudios, por lo que se ha realizado poca investigación al respecto; en este sentido, son de alta necesidad los inventarios y monitoreos locales para recopilar y juntar base de datos para abarcar ámbitos cada vez mayores (SCHREIBER & LEE 2000).

Los problemas iniciales enumerados por van HALEWYN & NORTON (1984) para la aves marinas caribeñas han seguido su curso inexorable, esto es, recolección de huevos, depredadores exóticos, polución, destrucción de hábitat (SCHREIBER & LEE 2000). Parte del problema radica en el crecimiento de la industria turística, con la inherente urbanización de las costas insulares que eventualmente aíslan cayos y promontorios rocosos aledaños, los cuales anteriormente eran sitios relativamente seguros para anidar, y ahora se han estado desarrollando para la visita de turistas que les gusta aventurar en las islas remotas, constituyendo, irónicamente, a las colonias de aves marinas en un atractivo ecoturístico, a sabiendas que las aves marinas son altamente intolerantes a las perturbaciones humanas hasta el punto que una visita por parte de gente sin conocimiento de causa puede destruir la reproducción anual completa de una colonia (SCHREIBER & LEE 2000).

Sin embargo, las aves marinas pueden constituirse en un valioso recurso ecoturístico si son manejadas apropiadamente; adicionalmente, al ser eslabones que generalmente ocupan los niveles superiores de las cadenas marinas en ambientes marinos, sirven de biocentinelas ideales ante situaciones de polución (MOSER & LEE 1992).

Uno de los aspectos que menos se conocen en la avifauna venezolana, es la ecología reproductiva en especies de aves marinas que habitan ecosistemas marino-costeros de las dependencias insulares, tanto es así, que la mayoría de los antecedentes se remontan a las décadas de los 40, 50 y 60 (BISBAL 2008), no existiendo una versión actualizada sobre su composición específica, distribución espacio-temporal, densidad de parejas nidificantes y tasas de éxito reproductivo.

La isla La Tortuga y sus cayos aledaños (Herradura y Tortuguillo Este) resultan enclaves habituales de nidificación de especies de aves marinas (HILTY 2002), varias de ellas con problemas poblacionales (*e.g.*, GUZMÁN & SCHREIBER 1987; Collazo *et al.* 2000, CHARDINE *et al.* 2000, NORTON 2000, SALIVA 2000) y con historias naturales

escasamente estudiadas, lo que representa -junto con las características ya conocidas de sitio de endemismos subespecíficos y de pernocta de aves migratorias neárticas- argumentos manifiestos e ineludibles para la conservación definitiva de este complejo insular como una ANP (Área Natural Protegida).

Bajo las premisas anteriores, se practicaron inventarios de colonias de aves marinas. Se hicieron recorridos durante 2 días del mes de junio y 3 del mes de agosto, a lo largo de la costa insular, desde la embarcación Las Marías, con el apoyo un bote inflable (“dingi”), y recorridos a pie para acceder a los nidos. Se utilizaron binoculares para la identificación de las especies nidificantes. Una vez detectadas las colonias de nidificación, se geoposicionaron con un GPS.

Se contaron nidos y huevos según la metodología de BURGER & LAWRENCE (2000), y luego se les tomaron fotografías con cámaras digitales. A los huevos se les tomó medidas del diámetro axial (desde el polo agudo al polo romo) y diámetro ecuatorial (sector más redondeado) con un vernier digital, para la posterior comparación interespecífica de sus dimensiones, según la expresión de ZYKOVA & PANOV (SOROKAIT & BUDRYS 2000):  $S = L \times W^2$  ( $S$ = Talla;  $L$ =Diámetro Axial;  $W$ =Diámetro Ecuatorial)

En total se inventariaron 13 colonias de nidificación de 8 especies de aves marinas que utilizan el ámbito litoral de la isla y sus cayos como área reproductiva (Figura 1): Alcatraz (*Pelecanus occidentalis*), Caracolero (*Haematopus palliatus*), Gaviota Rosada (*Sterna dougalli*), Gaviota de Cayena (*Sterna eurygnatha*), Tirra Medio Cuchillo (*Sterna hirundo*), Gaviota de Veras (*Sterna fuscata*), Gaviota Filico (*Sterna antillarum*) y Guanaguanare (*Larus atricilla*). Las dimensiones comparativas de los huevos de las 6 especies de gaviotas están contenidas en la Tabla 1.

#### ALCATRAZ (*Pelecanus occidentalis*)

De esta especie se contabilizaron diez nidos en junio, en la copa de los manglares del sector laguna de Carenero, al sudeste de la isla. Algunos individuos ya estaban incubando y otros estaban acarreado ramas para la construcción del nido. En agosto había 42 nidos construidos; todos tenían pichones, excepto tres que contenían dos huevos c/u. Antes, en octubre 2007, se había detectado otra colonia hacia el NE, a unos 2 km al oeste del sector Punta Arenas, anidando en el matorral xerófilo, pero no pudo ser inventariada.

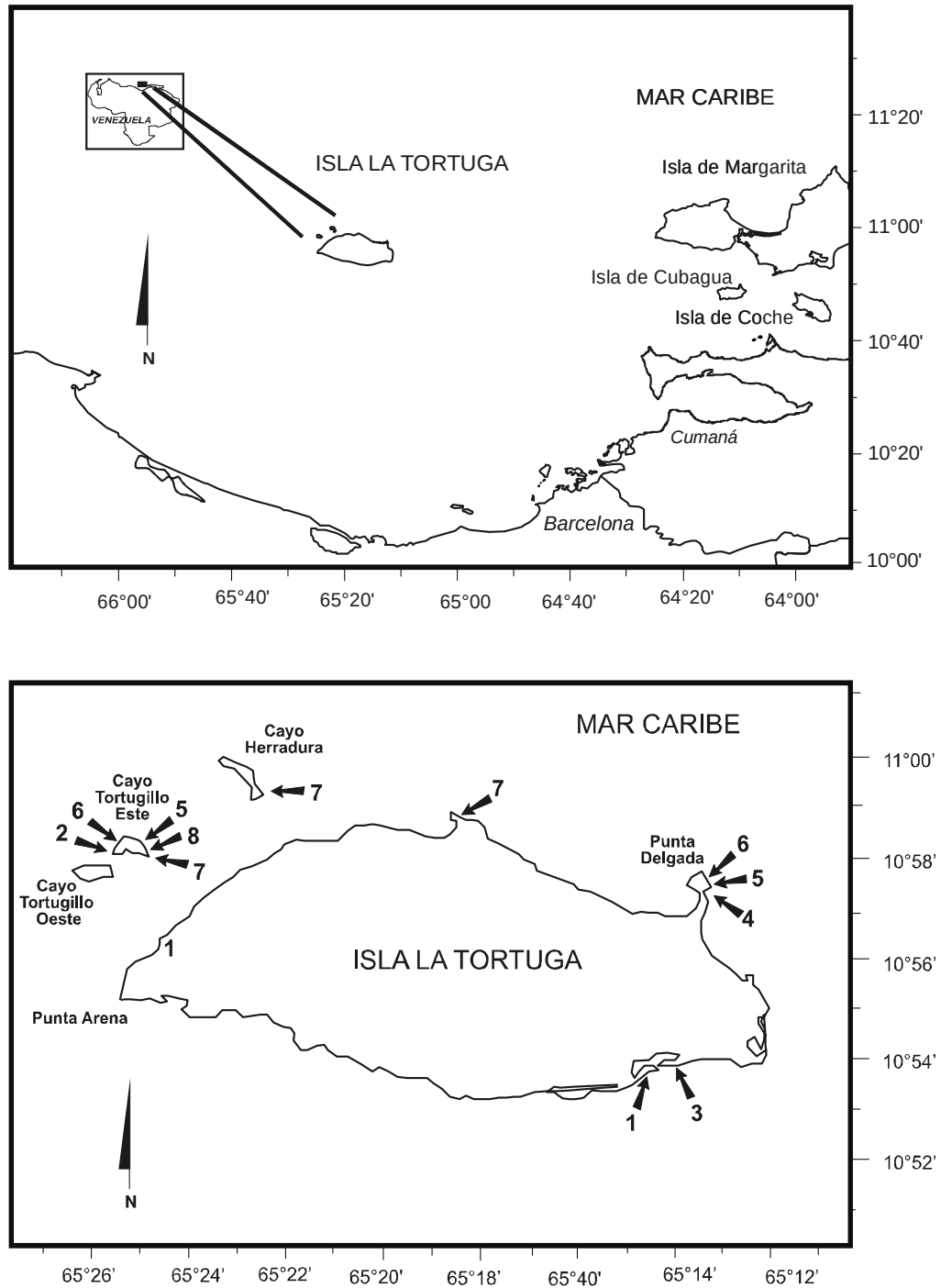


Fig. 1. Con flechas y números, sitios de anidación de aves marinas en isla La Tortuga y sus cayos. *Pelecanus occidentalis* (1), *Haematopus palliatus* (2), *Sterna dougalli* (3), *Sterna eurygnatha* (4), *Sterna hirundo* (5), *Sterna fuscata* (6), *Sterna antillarum* (7) y *Larus atricilla* (8).

Los estudios reproductivos de esta especie en el ámbito insular caribeño señalan que la actividad de nidificación varía a lo largo de su ámbito distribucional, con apogeos en septiembre-octubre y marzo-abril (COLLAZO *et al.* 2000). En Venezuela, GUZMÁN & SCHREIBER (1987) señalan el período de anidación en el litoral continental entre enero-junio. En isla La Tortuga, por el contrario, va desde junio a octubre. Aunque no existen problemas de extracción aparente de pichones en la isla, observados en otras zonas de Venezuela como en el estado Sucre (MARÍN *et al.* 2008), existe perturbación humana por los vuelos rasantes que realizan las avionetas sobre las áreas de anidación cuando se dirigen hacia una pista de aterrizaje militar enclavada al este de la isla, provocando que algunos pichones se precipiten y caigan al agua (G. MARÍN, obs. pers.).

#### CARACOLERO (*Haematopus palliatus*)

De esta especie se encontraron dos pichones mantenidos en cautiverio por pescadores, quienes señalan que fueron obtenidos en cayo Tortuguillo Este. Sólo dos registros de nidificación se habían señalado en Venezuela de esta especie, uno en la costa nororiental de la península de Araya, estado Sucre (MARÍN *et al.* 2003), y otro en la península de Paraguaná, estado Falcón (RODRÍGUEZ-FERRARO & ASPIROZ 2004). *H. palliatus* no había sido señalada anidando en las islas venezolanas, por lo que este hallazgo representa una extensión de su ámbito de nidificación insular en el Caribe, constituyendo el primer registro de esta especie anidando en una isla venezolana.

#### GAVIOTA ROSADA (*Sterna dougalli*),

Se consiguieron dos nidos, con uno y dos huevos, respectivamente (Tabla 1). Esta especie había sido registrada como nidificante en los archipiélagos de Los Roques y Las Aves (HILTY 2002), por lo que La Tortuga representa una extensión de su ámbito de nidificación insular.

Esta especie tiene una amplia extensión reproductiva en el continente americano, anidando en pequeñas islas de mar afuera, cayos e islotes, raramente en islas grandes (SALIVA 2000). Al contrario de las poblaciones que anidan en Norteamérica, que escogen lugares abrigados para anidar, en el Caribe seleccionan rocas expuestas a la intemperie (BURGER & GOTCHFELD 1988); de hecho, los dos nidos encontrados al SE de la isla estaban sobre un peñón emergido de ~7 m de diámetro por 1 de altura, con bordes aserrados, ubicado a ~5 m de la playa.

#### GAVIOTA DE CAYENA (*Sterna eurygnatha*)

Esta especie se le halló anidando en el sector Punta Delgada, al NE de la isla, en un cayuelo de ~100 x 30 m, separado de la costa por un estrecho de agua ~70 m, donde se hallaron 22 nidos con un solo huevo (Tabla 1), distanciados a ~40 cm uno de otro, lo que representa una cantidad apreciable de nidos, pues en Islas Vírgenes, por ejemplo, durante dos años de seguimiento (2004-2005) se hallaron sólo 3 parejas anidando en cada año (McGOWAN *et al.* 2006). En este cayuelo estaban anidando también otras dos especies: *S. hirundo*, en la periferia de la colonia de *S. eurygnatha*, y *S. fuscata*, pocos metros más allá, en la costa rocosa.

Los movimientos estacionales de esta especie son poco conocidos; de hecho, algunos autores la consideran como una subespecie de la Gaviota Patinegra (*Sterna sandvicensis*), con la cual aparentemente se entrecruza (SHEALER 1999). La mayor colonia de nidificación se ubica en las Antillas Holandesas (BUCKLEY & BUCKLEY 2000); sin embargo, su parecido con la especie *S. sandvicensis* hace presumir que pudieran haber más áreas de anidación que no han sido bien reconocidas (NORTON 2000). En Venezuela se le ha señalado anidando en los archipiélagos de Los Roques y Las Aves (HILTY 2002), por lo que La Tortuga representa una extensión de su ámbito de nidificación.

#### TIRRA MEDIO CUCHILLO (*Sterna hirundo*)

De esta especie se hallaron tres nidos (un nido con 2 huevos y el resto con 1 huevo) y tres pichones en un cayuelo del sector Punta Delgada, al NE de la isla, donde también anidaba cerca *S. eurygnatha* y *S. fuscata*. En cayo Tortuguillo Este se encontraron seis nidos, tres con dos huevos y tres con un huevo (Tabla 1).

Aunque RAFFAELE *et al.* (1988) excluyen las islas costeras venezolanas del ámbito reproductivo de esta especie, NORTON (1986) incluye hasta 6 islas costa afuera de Venezuela donde anida esta especie. Ciertamente, se le ha señalado anidando en los archipiélagos de Los Roques y Las Aves de barlovento (HILTY, 2002), por lo que La Tortuga representa una extensión de su ámbito de nidificación insular.

#### GAVIOTA DE VERAS (*Sterna fuscata*)

De esta especie se encontraron tres nidos con un huevo cada uno, en cayo Tortuguillo Este, puestos directamente en la arena, pero bajo rocas, protegidos del sol (Tabla 1),

TABLA 1. Número de nidos (n), número de huevos (# H) y dimensiones promedio de los huevos (EH) y vegetación acompañante (VA).

| ESPECIE                  | n  | # H   | EH (mm <sup>2</sup> ) | VA                             |
|--------------------------|----|-------|-----------------------|--------------------------------|
| <i>Sterna dougalli</i>   | 2  | 2     | 63.138                | <i>Sesuvium portulacastrum</i> |
| <i>Larus atricilla</i>   | 20 | 1-2-3 | 62.290                | <i>Salicornia fruticosa</i>    |
| <i>Sterna erythraea</i>  | 22 | 1     | 60.258                | <i>Sesuvium portulacastrum</i> |
| <i>Sterna fuscata</i>    | 3  | 1     | 51.294                | Ninguna                        |
| <i>Sterna hirundo</i>    | 9  | 1-2   | 32.000                | <i>Sesuvium portulacastrum</i> |
| <i>Sterna antillarum</i> | 15 | 1-2   | 14.642                | <i>Sesuvium portulacastrum</i> |

lo que hace que los huevos sean difíciles de encontrar; de hecho, en el cayuelo de Punta Delgada estaban anidando en el mismo tipo de ambiente rocoso, pero no se logró conseguir ningún nido.

Aunque las poblaciones nidificantes de esta especie no se encuentran amenazadas, no existen programas de monitoreo regular de la especie (SALIVA 2000). En Venezuela se le ha señalado anidando en Los Roques, Los Hermanos, Las Aves y La Orchila (HILTY 2002), por lo que La Tortuga representa una extensión de su ámbito de nidificación insular.

#### GAVIOTA FILICO (*Sterna antillarum*)

Se encontraron quince nidos con uno y dos huevos (Tabla 1), en cayo Tortuguillo Este, y varios en construcción. También se hallaron nidos sin huevos en cayo Herradura. En el sector Punta de Rancho, en la costa norte de la isla, aunque no se inventarió por falta de tiempo, se observaron grupos numerosos desplegando las pautas típicas de comportamiento reproductivo, esto es, sobrevolando y picando sobre las cabezas de los intrusos.

En Venezuela se le señala como residente reproductivo en al menos dos islas de mar abierto, pero sin precisar cuáles (HILTY 2002). El conocimiento de esta especie a nivel del Caribe se debe más a observaciones casuales que a estudios detallados, y aunque se cree que su ámbito de reproducción ha declinado en algunas zonas del Caribe, la especie no está categorizada como amenazada (JACKSON 2000).

#### GUANAGUANARE (*Larus atricilla*)

Es la única especie del género que anida en el Caribe (CHARDINE *et al.* 2000). Es una de las especies más comunes en las islas venezolanas, anidando en varias de ellas (HILTY 2002). De hecho, resultó la colonia más numerosa de las inventariadas. Se halló una colonia en cayo Tortuguillo Este, con más de una veintena de nidos, con uno, dos y tres huevos, distanciados entre 5 y 10 m, uno de otro, escondidos entre “praderas” del arbusto psamohalófilo *Salicornia fruticosa* (Tabla 1). De esta especie se hallaron algunos pichones y dos ejemplares adultos muertos.

La isla La Tortuga y sus cayos aledaños (Herradura y Tortuguillo Este), al resultar enclaves habituales de nidificación de especies de aves marinas, varias de ellas con problemas poblacionales y con historias naturales escasamente estudiadas, representan argumentos manifiestos e ineludibles para su conservación legal definitiva como ANP (Área Natural Protegida).

#### AGRADECIMIENTO

A la Fundación La Tortuga por el auspicio y financiamiento de este proyecto, que forma parte del macroproyecto de Caracterización Biótica y Oceanográfica de la isla La Tortuga, patrocinado por Ministerio de Ciencias y Tecnología.

## REFERENCIAS

- BISBAL, F. 2008. Los vertebrados terrestres de las dependencias federales de Venezuela. *Interciencia* 33(2): 103-111.
- BUCKLEY, PA. & F.G. BUCKLEY. 2000. *Breeding Common Terns in the Greater West Indies status and conservation priorities*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 96-100.
- BURGER, A.E. & A.D. GOTCHFELD. 1988. Nest-site selection by roseate terns in two tropical colonies on Culebra, Puerto Rico. *Condor* 90: 843-851.
- \_\_\_\_\_. & A.D. LAWRENCE. 2000. *Seabirds monitoring techniques*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 148-173.
- CHARDINE, J.W., R.D. MORRIS, J.F. PARNELL & J. PIERCE. 2000. *Conservation priorities for Laughing Gulls, Gull-billed Terns, Royal Terns and Bridled Terns in the West Indies*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 65-79.
- COLLAZO, J.A., J.E. SALIVA & J. PIERCE. 2000. *Conservation of Brown Pelican in the West Indies*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 39-45.
- GUZMÁN, H.M. & W. SCHREIBER. 1987. Distribution and status of Brown Pelicans in Venezuela 1983. *Wilson Bull.* 99: 275-278.
- HILTY, S.L. 2002. *Birds of Venezuela*. Princeton University Press. Princeton and Oxford. 478 pp.
- JACKSON, J.A. 2000. *Distribution, population changes and threats to Least Tern in the Caribbean and adjacent waters of the Atlantic and gulf of Mexico*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 199-117.
- MARÍN, G., J. MUÑOZ, M. HERRERA & J. RODRÍGUEZ. 2003. Primer registro de nidificación del caracolero (*Haematopus palliatus*) en Venezuela. *Acta Biol. Venez.* 23(1): 37-38.
- MUÑOZ, J., ALZOLA, R., MARÍN, G. & PRIETO, A. 2008. Composición y tamaño de grupos en el alcatraz (*Pelecanus occidentalis*) y la tijereta de mar (*Fregata magnificens*) en la península de Araya, Venezuela. *Saber* 14(2): 109-118.
- MCGOWAN, A., A.C. BRODERICK, S. GORE, G. HILTON, N. WOODFIELD & B. GODLEY. 2006. Breeding seabirds in the British Virgin Islands. *Endangered Species Res.* 2: 15-20.
- MOSER, M.L. & D.S. LEE. 1992. A fourteen years survey of plastic ingestion by western North Atlantic seabirds. *Colonial Waterbirds* 15(1): 83-94.
- NORTON, R.L. 1986. Recoveries of Sooty Terns (*Sterna fuscata*) on Saba Cay, St. Thomas, U.S. Virgin Islands. *J. Field Ornithol.* 57(3): 226-228.
- \_\_\_\_\_. 2000. *Status and conservation of Sandwich and Cayenne Terns in the West Indies*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 80-86.
- RAFFAELE, H., J. WILEY, O. GARRRIDO, A. KEITH & J. RAFFAELE. 1988. *A guide to the birds of the West Indies*. Princeton University Press. Princeton. 511 pp.
- RODRÍGUEZ F., A. & A. ASPIROZ. 2004. Nidificación del caracolero (*Haematopus palliatus*) en la Península de Paraguaná, Venezuela. *Ornitología Neotropical* 15: 269-270.
- SALIVA, J.E. 2000. *Roseate Tern Conservation in the West Indies*. In: *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 199-117.

- Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 87-95.
- SCHREIBER, E.A. & D.S. LEE. 2000. *West Indians seabirds: a disappearing natural resource*. In. *Status and Conservation of West Indians seabirds*. Eds. E.A. Schreiber & D.S. Lee. Society of Caribbean Ornithology, Spec. Publ. # 1. Ruston, LA, USA. pp. 1-10.
- SHEALER, D. 1999. *Sandwich Tern (Sterna sandvicensis)*. In. *The birds of North America*. Eds. A. Pool & F. Gill. The Birds of North America, Inc. Philadelphia, PA, USA.
- SOROKAIT, J. & R.R. BUDRYS. 2000. Some aspects of the Common Tern (*Sterna hirundo*) breeding biology on the Kretuonas lake island. *Acta Zool. Lituanica* 10(3): 39-47.
- VAN HALEWYN, R & R.L. NORTON. 1984. *The status and conservation of Caribbean seabirds*. In. *Status and Conservation of the World's Seabirds*. Eds. Croxall, J.P. G.H. Evans, & E.A. Schreiber. International Council for Birds Preservation. Cambridge, U.K. pp. 169-222.

RECIBIDO: Marzo 2009

ACEPTADO: Mayo 2009